

---

..... [p1] .....

+

Eerweerde Heer,

Daar wij uw goed herte kennen, wenden wij ons wederom<sup>1</sup> tot [*Ulieden*] opdat gij, ons zoudet helpen. Wij zouden gerne de vijf werelddeelen verbeelden komende hunne hulde aanbieden aan [*Onze Heilige*] Vader Leo XII ter gelegenheid van zijn jubelfeest<sup>2</sup> Voor de inwoners van Azia doen wij Chinezen en Banianen<sup>3</sup> optreden; voor Afrika denken wij leerlingen te doen komen met wijd kleed en soort van turban, maar wij twijfelen of dit wel is; wat Amerika en Oceanië betreft, wij weten niet hoe dit verbeeld. Zoudt gij ons, weerde Heer, geenen boek kunnen geven waar die volkeren geteekend staan? Mij dunkt dat gij ons zulk eenen gegeven hebt. Kunnen wij geenen boek krijgen, wij zouden [*Ulieden*] zoo dankbaar zijn

..... [p2] .....

voor eenige inlichtingen.

Ik bedank [*Ulieden*] op voorhand, eerweerde Heer, en sluite [*Ulieden*] eerbiediglijk groetende en vrage uwen zegen.

Zuster Andréa.

Heule, 7 Juli 1888.

.....

1 [De brief van Zuster Andrea van 03/07/1888 aan Guido Gezelle](#) was ook een bedanking voor een gevraagde gunst.

2 . In 1888 vierde Leo XIII zijn vijftigjarig priesterjubileum.

3 Verwijst naar inwoners van Bengalen of Indiërs in het algemeen. De *banyan tree* of *banian* is de nationale boom van Indië (komt ook voor in het wapenschild van Maleisië), Wetenschappelijke naam *ficus benghaliensis*. Europese reizigers zagen dat de schaduw van de boom werd benut door *banyans* (*banians*), een gemeenschap van Indiase handelaars. (*Wikipedia*)



---

## Briefbeschrijving

Verzender	Debrabandere, Julie
Ontvanger	[Gezelle, Guido]
Verzendingsdatum	07/07/1888
Verzendingsplaats	Heule (Kortrijk)
Annotatie	Adressaat gereconstrueerd op basis van contextuele gegevens.
Annotatie	Adressaat gereconstrueerd op basis van contextuele gegevens.

## Documentbeschrijving

### Fysieke bijzonderheden

Drager	2 enkele vellen, enkel vel 1: 105x135 ; enkel vel 2: 103x133 wit, rechthoekig geruit papiersoort: 3 zijden beschreven, inkt
Staat	volledig: brief verknipt tot twee taalkundige fiches en gereconstrueerd
Toevoegingen	op zijde 1 rechtsboven: taalkundige notities: hebbaart z. // Gevaart (inkt, verticaal, hand G.G.); op blanco zijde 2 rechts: taalkundige notities (inkt en blauw potlood, verticaal, hand G.G.)

### Bewaargegevens

Land	België
Plaats	Brugge
Bewaarplaats	Guido Gezellearchief
ID Gezellearchief	3322, H fiche 16 + 3322, K fiche 29
Bibliotheekrecord	<a href="https://brugge.bibliotheek.be/detail/?itemid= library/v/obbrugge/gezelle 15398">https://brugge.bibliotheek.be/detail/?itemid= library/v/obbrugge/gezelle 15398</a>

---

## Inhoud

Incipit	Daar wij uw goed herte
Samenvatting	vraagt Gezelle om een boek ter inspiratie om met de leerlingen 5 werelddelen uit te beelden voor het jubelfeest van het vijftigjarig priesterjubileum van Paus Leo XIII
Tekstsoort	brief
Talen	Nederlands

## Gevolgde codeerpraktijk

De tekst werd diplomatisch getranscribeerd, en aangevuld met een editoriale laag.

De oorspronkelijke tekst werd ongewijzigd getranscribeerd; alleen typografische regeleindes en afbrekingstekens, en niet-betekenisvolle witruimte werden genormaliseerd.

Auteursingrepen in de tekst (toevoegingen, schrappingen), en latere redactie-ingrepen (schrappingen, toevoegingen, taalkundige notities) door de lezer werden overgenomen en expliciet gemarkeerd.

Voor een aantal tekstfenomenen werden naast de oorspronkelijke vorm ook editeursingrepen opgenomen in de transcriptie: oplossingen voor niet-gangbare afkortingen en correcties voor manifeste fouten. Daarnaast bevat de transcriptie editeursingrepen ter verbetering van de leesbaarheid (toevoegingen, reconstructies) of ter motivering van transcriptie-beslissingen (aanduiding van onzekere lezingen, weglating van onleesbare tekst). Alle editeursingrepen worden expliciet gemarkeerd.

## Colofon

Titel	07/07/1888, Heule, [Julie Debrabandere] (= Zuster Andrea) aan [Guido Gezelle]
Editeur	Guido Spyns
Wetenschappelijke leiding	Els Depuydt
Partners	<a href="#">Openbare Bibliotheek Brugge</a> (Guido Gezellearchief); <a href="#">Centrum voor Teksteditie en Bronnenstudie</a> (Koninklijke Academie voor Nederlandse Taal en Letteren); <a href="#">Instituut voor de Studie van de Letterkunde in de Lage Landen (ISLN)</a> (Piet Couttenier, Universiteit Antwerpen); Guido Gezellegenootschap
Uitgever	Guido Gezellearchief, KANTL/CTB
Plaats van uitgave	Brugge, Gent
Publicatiedatum	2024

---

Beschikbaarheid	Teksten en afbeeldingen beschikbaar onder een <a href="#">Creative Commons Naamsvermelding - Niet Commercieel</a> licentie.
Disclaimer	De editie van de Guido Gezellecorrespondentie is het resultaat van een samenwerkingsproject met vrijwilligers. De databank is in opbouw, aanvullingen en opmerkingen kunnen gemeld worden aan <a href="mailto:els.depuydt@brugge.be">els.depuydt@brugge.be</a> .
Citeren	Een brief kan worden geciteerd als: [Naam van editeur(s)], [brieffschrijver aan briefontvanger, plaats, datum]. In: GezelleBrOn, Wetenschappelijke editie van de correspondentie van Guido Gezelle. [publicatiedatum] Available from World Wide Web: [link]

---